

FILTRO DE LENGUAJE



Cada vez que vayas a generar materiales de comunicación o vayas tu a realizar una exposición de información, por favor REVISAR TU LENGUAJE.

Mínimamente debe cumplir con dos criterios:

1. Usar lenguaje neutro en relación y al género y
2. Claridad. Para eso, te compartimos algunas recomendaciones:
 1. Revisa que utilices frases cortas, de no más de 12 palabras. Si es un texto escrito: ¡cuéntalas! Acorta y simplifica tus frases, especialmente cuando estés hablando.
 2. Utiliza siempre palabras comunes que todas las personas puedan entender. Aléjate de los tecnicismos.
 3. A veces es necesario usar conceptos. Siempre que lo hagas, asegúrate de explicar la definición. Recuerda que un mismo concepto puede tener diferentes significados para distintas personas. Pon en común tu definición. Conceptos como “salvaguardas”, “gobernanza”, “conservación”, “sostenibilidad” necesitan ser explicados. Utiliza palabras comunes para hacerlo.
 4. Combate la masculinización del lenguaje utilizando la palabra “persona” antes de la definición de un sustantivo. Por ejemplo:
 - a. En vez de líder ... persona que lidera.
 - b. En vez de los participantes... personas participantes.
 - c. En vez de “todos”... todas las personas.
 - d. En vez de trabajadores... personas que trabajan.
 5. Algunas palabras que pueden sustituir a otras:

COMPAÑEROS	COLEGAS
NIÑOS	INFANCIAS / NIÑEZ
JÓVENES	LA JUVENTUD
PRESIDENTE	LA AUTORIDAD



6. Si no encuentras palabras o fórmulas para utilizar el lenguaje neutro, utiliza el os/as. Es mejor demorarnos que excluir desde el lenguaje.

7. Si estás trabajando con un grupo o comunidad de aprendizaje con participantes que mayoritariamente se reconocen como mujeres, por favor, utiliza el género femenino. ¡Incluso si tú te reconoces como hombre! Como mujeres, es muy importante ser reconocidas a través del lenguaje, y que los compañeros hombres se nombren a sí mismos dentro del grupo, priorizándonos.

Recuerda que el lenguaje nombra, y lo que es nombrado es. Si no nos nombran, no existimos. Una de las formas más naturalizadas de exclusión es el lenguaje.

¡Fíltralo! Así los espacios que planifiques serán más incluyentes y amorosos.

- Frases cortas
- Palabras comunes
- Conceptos explicados
- No sustantivos masculinos
- Uso de lenguaje neutro





FILTRO DE LENGUAJE

Cada vez que vayas a generar materiales de comunicación o vayas tu a realizar una exposición de información, por favor: REvisa TU LENGUAJE. Mínimamente debe cumplir con dos criterios: 1. Usar lenguaje neutro en relación al género y 2. Claridad. Para eso, te compartimos algunas recomendaciones:

1- Revisa que utilices frases cortas, de no más de 12 palabras. Si es un texto escrito: ¡cuéntalas! Acorta y simplifica tus frases, especialmente cuando estés hablando.

2- Utiliza siempre palabras comunes que todas las personas puedan entender. Aléjate de los tecnicismos.

3- A veces es necesario usar conceptos. Siempre que lo hagas, asegúrate de explicar la definición. Recuerda que un mismo concepto puede tener diferentes significados para distintas personas. Pon en común tu definición. Conceptos como “salvaguardas”, “gobernanza”, “conservación”, “sostenibilidad” necesitan ser explicados. Utiliza palabras comunes para hacerlo.

4- Combate la masculinización del lenguaje utilizando la palabra “persona” antes de la definición de un sustantivo. Por ejemplo:

- a. En vez de líder ... persona que lidera.
- b. En vez de los participantes... personas participantes.
- c. En vez de “todos”... todas las personas.
- d. En vez de trabajadores... personas que trabajan.

5- Algunas palabras que pueden sustituir a otras:

Compañeros	Colegas
Niños	Infancias/Niñez
Jóvenes	La juventud
Presidente	La autoridad

6- Si no encuentras palabras o fórmulas para utilizar el lenguaje neutro, utiliza el os/as. Es mejor demorarnos que excluir desde el lenguaje.

7- Si estás trabajando con un grupo o comunidad de aprendizaje con participantes que mayoritariamente se reconocen como mujeres, por favor, utiliza el género femenino. ¡Incluso si tú te reconoces como hombre! Como mujeres, es muy importante ser reconocidas a través del lenguaje, y que los compañeros hombres se nombren a sí mismos dentro del grupo, priorizándonos.

Recuerda que el lenguaje nombra, y lo que es nombrado es. Si no nos nombran, no existimos. Una de las formas más naturalizadas de exclusión es el lenguaje.

¡Fíltralo! Así los espacios que planifiques serán más incluyentes y amorosos.

- Frases cortas
- Palabras comunes
- Conceptos explicados
- No sustantivos masculinos
- Uso de lenguaje neutro



WWF

ECUADOR

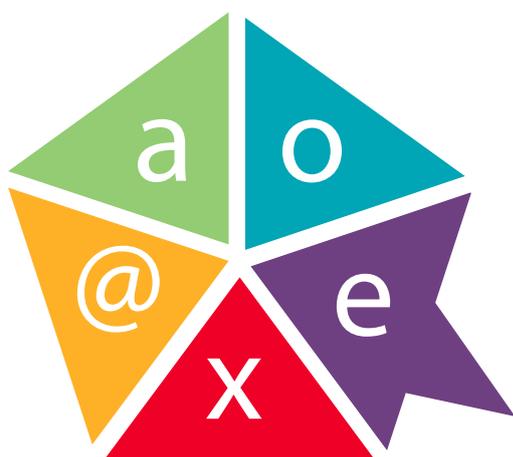
maja
derà
GESTIÓN
CREATIVA

FILTRO DE LENGUAJE

DISEÑO DE LOGO



Es el ícono que representa la actividad o sistema dentro de la caja. Cada sistema tendrá uno propio.



DISEÑO DE LOGO

DISEÑO DE FOLLETO FORMATO A4

TIRO

RETIRO

FILTRO DE LENGUAJE



Cada vez que vayas a generar materiales de comunicación o vayas tu a realizar una exposición de información, por favor REVISAR TU LENGUAJE.

Mínimamente debe cumplir con dos criterios:

1. Usar lenguaje neutro en relación y al género y
2. Claridad. Para eso, te compartimos algunas recomendaciones:

1. Revisa que utilices frases cortas, de no más de 12 palabras. Si es un texto escrito: ¡cuéntalas! Acorta y simplifica tus frases, especialmente cuando estés hablando.
2. Utiliza siempre palabras comunes que todas las personas puedan entender. Aléjate de los tecnicismos.
3. A veces es necesario usar conceptos. Siempre que lo hagas, asegúrate de explicar la definición. Recuerda que un mismo concepto puede tener diferentes significados para distintas personas. Pon en común tu definición. Conceptos como "salvaguardas", "gobernanza", "conservación", "sostenibilidad" necesitan ser explicados. Utiliza palabras comunes para hacerlo.
4. Combate la masculinización del lenguaje utilizando la palabra "persona" antes de la definición de un sustantivo. Por ejemplo:
 - a. En vez de líder ... persona que lidera.
 - b. En vez de los participantes... personas participantes.
 - c. En vez de "todos"... todas las personas.
 - d. En vez de trabajadores... personas que trabajan.
5. Algunas palabras que pueden sustituir a otras:

COMPañEROS	COLEGAS
NIÑOS	INFANCIAS / NIÑEZ
JÓVENES	LA JUVENTUD
PRESIDENTE	LA AUTORIDAD



ECUADOR



6. Si no encuentras palabras o fórmulas para utilizar el lenguaje neutro, utiliza el os/as. Es mejor demorarnos que excluir desde el lenguaje.
7. Si estás trabajando con un grupo o comunidad de aprendizaje con participantes que mayoritariamente se reconocen como mujeres, por favor, utiliza el género femenino. ¡Incluso si tú te reconoces como hombre! Como mujeres, es muy importante ser reconocidas a través del lenguaje, y que los compañeros hombres se nombren a sí mismos dentro del grupo, priorizándonos.

Recuerda que el lenguaje nombra, y lo que es nombrado es. Si no nos nombran, no existimos. Una de las formas más naturalizadas de exclusión es el lenguaje.

¡Fíltralo! Así los espacios que planifiques serán más incluyentes y amorosos.

- Frases cortas
- Palabras comunes
- Conceptos explicados
- No sustantivos masculinos
- Uso de lenguaje neutro



ECUADOR



Coordinación General:

María Inés Rivadeneira: Gerente de Políticas y Gobernanza, WWF-Ecuador
Estefanía Arias: Coordinadora Proyectos Bélgica (DGD), WWF-Ecuador

Coordinación Técnica:

Andrea Bravo Aguilar : Oficial de Políticas, WWF-Ecuador

Desarrollo de Herramientas:

Majadera Gestión Creativa

Agradecimientos Especiales:

Sofía Bustamante: Oficial de Educación, WWF-Ecuador
Ariana Byun: Conservación Inclusiva, WWF-Ecuador
Mariana Duque: Gobernanza Inclusiva, WWF-Ecuador

Apoyo Institucional:

La "Caja de Herramientas para la Conservación Inclusiva" fue desarrollada en el marco del proyecto "Construyendo Puentes de Coexistencia entre el Jaguar y las Personas", parte del programa "Consolidando Paisajes Sustentables de Vida en Ecuador", con el apoyo del donante Belgian Directorate-General Development Cooperation and Humanitarian Aid (DGD).

Traducción:

La traducción de esta caja al inglés y al francés fue posible gracias al apoyo de: WWF Netherlands.

Para citar este documento:

WWF-Ecuador (2024). Caja de Herramientas para la Conservación Inclusiva. Quito, Ecuador.

Derechos de autor:

© 2024 WWF-Ecuador. Todos los derechos reservados. El contenido de esta publicación no puede ser reproducido total ni parcialmente sin la debida autorización de WWF-Ecuador.

